

Saint Martha Catholic Parish Community

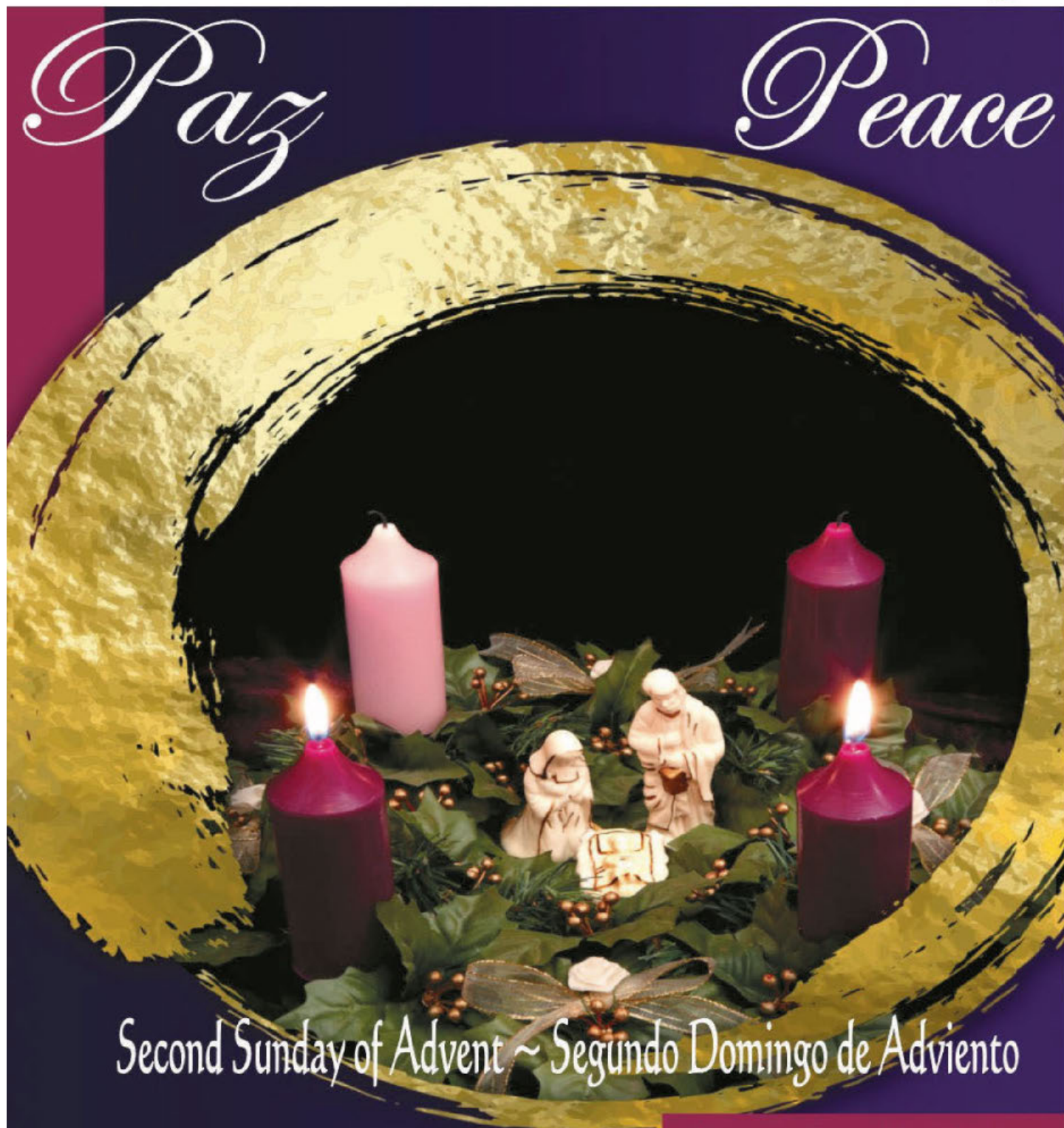
444 N. Azusa Ave ~ Valinda, CA ~ 91744 (626) 964-4313



Welcome! ~ ¡Bienvenidos! ~ Mabuhay!

Paz

Peace



Second Sunday of Advent ~ Segundo Domingo de Adviento

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Pattie Calfy/Stock, © sdmix/Adobe Stock
Excerpts from the Lectionary for Mass (c) 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

December 10, 2023

444 N. AZUSA AVE., + LA PUENTE, CA 91744-4299

Parish Office: (626) 964 - 4313

Parish Fax: (626) 913 - 2953

Bienvenidos a Santa Marta...

Si esta visitándonos o nuevo en nuestra comunidad, ***estamos bendecidos de que usted este aquí para adorar con nosotros y le damos la bienvenida.*** Nuestro Pastor, Sacerdotes Asociados, Personal y Familia Parroquial extender la hospitalidad de Jesucristo a usted. Si desea obtener más información acerca de nuestra parroquia, por favor llame o pase por nuestra oficina parroquial.

PARISH PRIESTS:

Rev. Thomas Frederick Ma. Asia, Pastor

Rev. Benito Armenta Associate

Msgr. Aidan Carroll, In Residence

Deacon Couple: Jesse & Sol Batacan**Staff**

Willie Almanzor Office Manager

Jorge Rodriguez Plant Manager

Alejandra Lopez Bulletin Editor

E-mail A.Lopez@la-archdiocese.org

Silvia Valadez Receptionist

St. Martha's School (626) 964-1093

Amy Martinez Principal

Office Hours: 8:00 a.m. - 2:15 p.m.

Religious Education (626) 912-2582

Sara Monte Director

Hours: Mon. - Wed. / Lun. a Mié. 2 p.m. - 7 p.m.

Thurs., Fri. & Sun. / Jue., Vie. y Dom. Closed/Cerrado

Saturday / Sábado 10 a.m. - 2 p.m.

Youth & Young Adult Ministry

Ed Macalalad (626) 964- 1903

office@stmarthayam.com STMARTHAYAM.COM

Mondays, Wednesdays & Fridays: 5:30pm to 8:30pm

All other days by appointment!

Safeguard the Children /Christian Service Ministry

Guadalupe Coronado (626) 324 - 3968

Catholic Instruction (OCIA)

Bobby Mendoza (English) (626) 252-7369

Carmen Marquez (Spanish).....(626) 931-9277

Welcome To St. Martha Church...

If you are visiting or new to our community, ***we are blessed that you are here to worship with us and we welcome you.*** Our Pastor, Associate Priest, Staff and Parish Family extend the hospitality of Jesus Christ to you. If you would like more information about our Parish, please call or stop by our Parish Office.

E-mail: receptionstmartha@la-archdiocese.orgWeb Site: www.stmarthavalinda.org**Office Hours**

Monday - Friday / Lunes - Viernes:8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Sat. & Sun. / Sáb. y Dom.:9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Weekdays: 7 - 9 p.m. by appointment only.**Mass Schedule / Horarios de Misas**

Saturday (Vigil): 5:00 p.m. (English), 7:00 p.m. (Español)

Sunday: 6:15, 9:00 a.m. & 12:00 noon (English)

7:30, 10:30 a.m. & 1:30 p.m. (Español)

12:00 noon (First Sunday: English with Tagalog Hymns)

5:00 p.m. Life Teen Mass (English)

Weekdays / Entre Semana

Mon., Wed., Thurs., 8:00 a.m.; Sat.: 8:00 a.m. (English)

Martes y Viernes: 8:00 a.m. (Español)

Wednesday 7:00 p.m. (English)

Devotion to Our Lady of Perpetual Help Novena after Mass.

Holy Days / Días de Precepto

Vigil: 7:00 p.m. (Bilingual)

Feast: 8:00 a.m. (Bilingual), 7:00 p.m. (English)

First Friday / Primer Viernes

8:00 a.m. (Español) & 7:00 p.m. (Bilingual)

ADORATION Friday 8:30 a.m. to 6:00 p.m.

Confessions / Confesiones

Wed., / Mié.,

6:15 p.m. to 6:45 p.m.

Mon., Tue., Thur., Fri.

NO CONFESSIONS

Sat./ Sáb.

4:00 p.m. to 4:30 p.m.

Sacrament of Baptism / Sacramento de BautismoParents must register at the Rectory, well in advance. Parents and Sponsors ***must*** attend a class before booking ceremony.

*Los padres deben registrarse en la rectoría, con anticipación. Los padres y padrinos ***deben*** atender una clase antes de reservar la ceremonia.*

Sacrament of Matrimony / Sacramento de Matrimonio

By appointment only. Couples should see priest at least 6 months prior to wedding. Date is discussed at your meetings with a priest/deacon.

Solo con cita. La pareja debe ver al sacerdote por lo menos 6 meses antes de la boda. Se hablara sobre la fecha en sus reuniones con el sacerdote/diácono.

Pareja de Encuentro Matrimonial

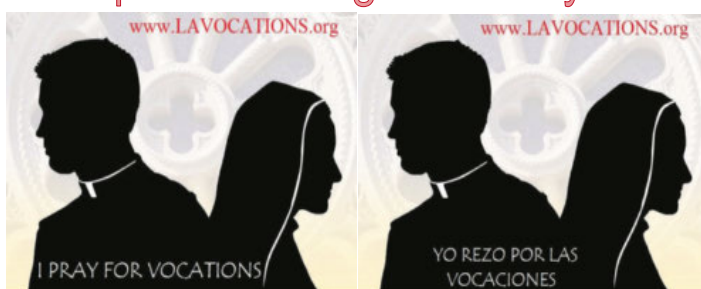
Jorge ♥ Demetria Estrada323) 537-1131



ARCHDIOCESAN VOCATION OFFICE

<http://www.LAVocations.org>

Have you asked someone to be a
priest or religious today?





YAM IN ACTION

office@stmarthayam.com stmarthayam.com

(626) 964-1903

**DUE TO ED'S ILLNESS,
OUR YAM OFFICE WILL BE OPEN ONLY ON
MONDAYS, WEDNESDAYS AND FRIDAYS
FROM 5:30 PM TO 8:30 PM**

UPDATE

Please remember our Youth Minister, Ed Macalalad, in your daily prayer for healing...

"Merciful God, giver of Life and Health"

We pray to you, that your servant, Ed, and those who administer to him, with your healing hands, Lord, that Ed may be restored to health of body and of mind, through Jesus Christ our Lord, Amen.



Toy Give-Away

Saturday, December 16, 2023



It is that time again., and we are asking all of you to donate a Toy for the needy children in our community. Please bring a **Brand New Unwrapped Toy** and drop them in the Rectory. You may also take them to the Life Teen Office. Open to 17 year old & under.

Thank you.

Entrega de Juguetes

Sábado, 16 de Diciembre del 2023



Ya se llegó el tiempo de Colectar Juguetes, y les pedimos a ustedes nuestros parroquianos, que donen un Juguete para los niños más necesitados de nuestra comunidad. Por favor traigan Un **Juguete Nuevo Sin Envolver** y tráigalos a la Rectoría. También pueden llevarlos a la Oficina de Vida Juvenil. Abierto a los 17 años de edad y menores.

Gracias.

Dear Lord,
Open our eyes to the people
You have specifically
placed in our path so that
we can speak healing and
comfort to them.

Help us to prepare for the
coming of Your kingdom,
together.

Querido Señor,
Abre nuestros ojos a la gente
que Tú has puesto específicamente
en nuestro camino
para que podamos hablar de
sanación y consuelo a ellos.

Ayúdanos a prepararnos
para la venida de tu reino,
juntos.

Amen.

Amén.



Iglesia Católica de Santa Martha Valinda
**Grupo de Oración
Renovación Carismática Católica**

*"Si envías tu Espíritu, son creados y
así renuevas la faz de la tierra."*

*Si estas triste oprimida, a te sientes abandonado,
Deje que el Espíritu de Dios llene tu Corazón.*

Crecimientos

Cuando: Todos los Martes Donde: Salón 11
Horario: 7pm - 9pm

Alabanzas, Oración, Testimonio y Crecimiento

Cuando: Todos los miércoles Donde: Salón 11
Horario: 6:30pm - 8:30pm

Coordinadora: Luisa Escalante 626) 826-8042



Diciembre 9, 2023, San Juan Diego

6:30 pm – Danza Azteca (Grupo de Niños)

7:00 pm – Misa

8:00 pm – Danza Folclórica

Representación de las Apariciones
Compartimiento

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Dec. 10:	2nd Sunday of Advent
Dec. 11:	St. Damasus I, Pope
Dec. 12:	Our Lady of Guadalupe
Dec. 13:	St. Lucy, Virgin and Martyr
Dec. 14:	St. John of the Cross, Priest and Doctor of the Church



READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

Sun/Dom:	Is 40:1-5, 9-11/Ps 85:9-10, 11-12, 13-14 (8) 2 Pt 3:8-14/Mk 1:1 - 8
Mon/Lun:	Is 35:1-10/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14 Lk 5:17-26
Tue/Mar:	Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab Jdt 13:18bcde, 19/Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47
Wed/Miér:	Is 40:25-31/Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10 Mt 11:28-30
Thurs/Jue:	Is 41:13-20/Ps 145:1 and 9, 10-11, 12-13ab Mt 11:11-15
Fri/Vier:	Is 48:17-19/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/Mt 11:16-19
Sat/Sáb:	Sir 48:1-4, 9-11/Ps 80:2ac and 3b, 15-16, 18-19/Mt 17:9a, 10-1



Please pray for our Priests and please remember to pray for vocations as priests, brothers and sisters. Please speak to youth and young adults and invite them to consider being a priest, brother or sister.



Por favor mantengan en sus oraciones a nuestros Sacerdotes y recuerden de pedir por Vocaciones Religiosas. Por favor hablen con jóvenes y jóvenes adultos e invítenlos a que consideren la posibilidad de convertirse en sacerdote, hermano o hermana.

Saint Martha Catholic Church

444 North Azusa Avenue, La Puente CA 91744-4299 ~ (626) 964-4313

You are Cordially Invited to the
Simbang Gabi / Misa de Gallo (Dawn Mass)

COME
JOIN
US!

JESUS,
THE GREATEST
GIFT OF ALL,
TRULY PRESENT
IN THE EUCHARIST!

2023
Simbang Gabi

HESUS,
PINAKADAKI-
LANG REGALO
SA LAHAT,
TUNAY NA NASA
EUKARISTIYA!

2023 Misa de Gallo @ 5:00AM

December 16, 2023 (Saturday) ~ 5:00 AM

Fr. Thomas Frederick Ma. Asia ~ Pastor, Saint Martha , La Puente

December 17, 2023 (Sunday) ~ 5:00 AM

Fr. Thomas Frederick Ma. Asia ~ Pastor, Saint Martha , La Puente

December 18, 2023 (Monday) ~ 5:00 AM

Fr. Michael Montoya ~ Administrator, Our Lady of the Assumption, Claremont

December 19, 2023 (Tuesday) ~ 5:00 AM

Fr. Joy Lawrence Santos ~ Pastor, Saint Genevieve , Panorama

December 20, 2023 (Wednesday) ~ 5:00 AM

Fr. Mauricio Goloran, III ~ Pastor, Saint Catherine of Siena, Reseda

December 21, 2023 (Thursday) ~ 5:00 AM

Fr. Dominic M. Deniña, MMHC ~ Ass. Pastor, Holy Family , Artesia

December 22, 2023 (Friday) ~ 5:00 AM

Fr. Joseph Pilotin, MS ~ Pastor, Saint Paul The Apostle, Chino Hills

December 23, 2023 (Saturday) ~ 5:00 AM

Fr. Albert Avenido ~ Ass. Pastor, Sacred Heart, Covina

December 24, 2023 (Sunday) ~ 5:00 AM

Fr. Thomas Frederick Ma. Asia ~ Pastor, Saint Martha , La Puente

Fellowship Right After the 5:00AM Mass

For more information and to be a Mass sponsor please contact:

The Filipino Ministry of Saint Martha Catholic Church

ESTHER ACEVEDO (626) 392-4635

YOLANDA AMISOLA (626) 290-6684; GIL NOEL DAVID (626) 374-6062;

FIL & MYRNA REYES (626) 257-4599; LITO DIMLA (626) 922-4068;

RIC FLORES (626) 688-5687; WILLIE ALMANZOR (909) 680-2002.

Maligayang Pasko* Merry Christmas



12 de Diciembre, MARTES

Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe

4:00 am – Rosario

5:00 am – Mañanitas con Mariachi

5:30 am – Misa Solemne con Mariachi

7:00 am – Compartimiento con Mariachi

5:00 pm – Rosario

6:00 pm – Danza a la Virgen

6:30 pm – Obra de las apariciones en la Iglesia

7:00 pm – Misa Solemne

8PM – Danza Azteca y compartimiento

Merry Christmas **Maligayang Pasko!**
Schedule
CHRISTMAS MASSES
Feast of the Nativity
 Christmas Eve, Sunday, December 24th
 6:30 pm Program with Christmas Carols
 7:00 pm Family Vigil Mass (English)
 Christmas Day, Monday, December 25th
Feast of the Nativity
 (Holy Day of Obligation)
 9:00 a.m. English
 12:00 p.m. English
 5:00 p.m. English




NINE FILIPINO VALUES

As our parish celebrates *Simbang Gabi* this year, we would like to share with you something very beautiful:

NINE FILIPINO VIRTUES for the *Simbang Gabi*.

This list comes from a workshop given by Fr. Francisco Manoling, S.J. of Manila. We have summarized his list for all of us and hope that you and your family enjoy these wise and beautiful insights.

The **NINE FILIPINO VIRTUES** for the *Simbang Gabi*, are:

1. Hospitality
2. Respect of Elders
3. Remembering the Dead
4. Hope amidst Despair / Trust in God's Providence
5. Compassion for the Small and Weak
6. Family Solidarity
7. Communal Solidarity
8. Gratitude
9. Forgiving and Asking for Forgiveness

These are most beautiful insights into our Catholic faith and into the Filipino culture and expression of our shared faith. Our love and prayers to all as we prayerfully celebrate *Simbang Gabi*.

DIOS TIENE PLANES HERMOSOS PARA TI, TIENES UN FUTURO LLENO DE ESPERANZA.
 JEREMIAS 29:11



PARROQUIA STA. MARTA
 444 NORTH AZUSA AVE
 VALINDA CA 91744

LOS INVITAMOS, CADA VIERNES DE 7PM-9PM EN EL SALON 11

Para mas Información:
 DOUGLAS PEREZ (626) 517-6638 JOSE CAMACHO (626) 806-2152

Feliz Navidad **Navidad**
Horario
MISAS DE NAVIDAD
Fiesta de la Natividad
 Víspera de Navidad, domingo, 24 de Diciembre
 9:00 pm Programa con Villancicos
 9:15 pm Misa Familiar de Vigilia (Español)
 Día de Navidad, lunes, 25 de Diciembre
Fiesta de la Natividad
 (Día de Obligación)
 7:30 a.m. Español
 10:30 a.m. Español
 1:30 p.m. Español





Grupo de Oración
NUEVA VIDA MATRIMONIAL
 Se reúnen los jueves
 En el salón parroquial
 De 7PM a 8:30PM





Baptisms/Bautizos

Welcome to our Catholic Community...
 Bienvenidos a nuestra Comunidad Católica...

2 de Septiembre, 2023
 Ivan Luca Alvarez
 Alejandro Jose Cruz Lizano
 Ailang Pollett Hernandez Zarate
 Thiago Elisgo Meza Michua

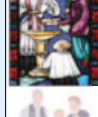
September 9, 2023
 Zion Emmanuel Quijano Obrador

September 16, 2023
 Mia Elena Gutierrez

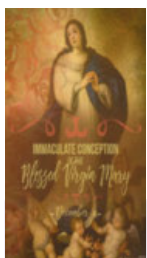
23 de Septiembre, 2023
 Damian Alejandro Abdala
 Isaiah Alexis
 Axel Reyes Marcial
 Andres Valenciano
 Graciela Elizabeth Velasquez Bravo

May the Lord Bless you...
 Que el Señor los bendiga...







DECEMBER



** Mass Intentions **

SATURDAY/SÁBADO, DECEMBER 9

5:00PM English

T/G: Violeta De Guzman (Birthday)

T/G: Benji & Marissa Lopez & Fam.

Wilfredo Santiago Healing

Rosa Flores †
Jaime Asuan †
Acacio Santos †
Pilar Lacson †

Maria Lina Roxas Cabison †
Paterno & Jeanette Despojado †
Regina & Rosendo Ramos †
Alexander Andrada Mendez †

Gregoria & Antonio Nacuspap †

7:00 PM Español

Teresa Ordoñez (Salud y Sanación)

Gilberto Elliott (Sanación)

Jesus y Anothony De Jesus Gonzalez †

Ermila y Francisca Gonzalez †

Mauricia & Consuelo Chavez †

Eliodoro Becerra (1º Aniversario de Fallecido) †

Javier Moreno Garcia †

Efigenia Uribe †

Ruby Gina Martinez †

Angel Sarango Ordoñez †

SUNDAY/DOMINGO, DECEMBER 10

6:15AM English

Manuel & Emma Cantero †

7:30 AM Español

Senorio Arias †

Martin Juan Ignacio y Maria Guadalupe Ramos †

Esperanza Guadalupe y Ricardo Arrañaga †

9:00AM English

T/G: Imelda Quintos (Birthday)

T/G: Buena Villarico (Birthday)

T/G: Weny Yago & Family (Birthday Blessings)

Enrique M. Nofuente

Juliana Zambrano †

Kassandra Maricel Salvador †

Sally S. Ortaleza †

Samantha Jane Antonio †

Allan Lapinia †

Manuel Samuel y Amparo Tesoro †

10:30AM Español

A/G: Familia Villagomez A/G: Jose y Jose Mojica (Cumpleaños)

A/G: Maria Guadalupe Magaña (Cumpleaños)

Lucio Garcia †

Jesus Zuniga †

Socorro Delgado Hurtado †

Angelina Diaz †

Juan Pelestor (1º Aniversario de Fallecido) †

Joshua Ramirez (1º Aniversario de Fallecido) †

Sixta Bañuelos (6º Aniversario de Fallecida) †

12:00PM English

Alfredo & Gabriela Vergara (Death Anniversary) †

Juan Francisco †

Gaudencia & Manuel Borromeo †

Teresita San Juan †

Ceferino Arce †

1:30PM Español

Ana Campaña (Salud y Sanación)

Maria Victoria y Juan Antonio Barrios y Familia

Por la conversión y necesidades de Bryan Jesús Sanchez y Familia

Maria Figueroa Gabiño †

Teresa y Martin Rosales †

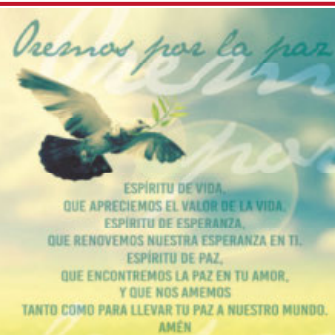
Ricardo Campaña †

Florentina y Estela Sanchez †

5:00PM English

Ed Macalalad (Healing)

Rudy D. Forbs †



A note from:

The Archdiocese of Los Angeles



SAFEGUARD THE CHILDREN

DID YOU KNOW?

Recognizing the signs of physical abuse

Safe adults should be on the lookout for signs of physical abuse in children in their care. Some signs include frequent bruises or cuts, frequent and unexplained absences or injuries. Physical abuse can include hitting, kicking, shaking, or other forceful actions, resulting in harm or even death. Children who are suffering from physical abuse may be distrustful or reluctant to receive physical contact, and may dress inappropriately for the season, wearing long pants or long-sleeved shirts to hide injuries. For more information, read the VIRTUS® article "Recognizing Child Maltreatment" at lacatholics.org/did-you-know/.



Una nota de:

La Arquidiócesis de Los Angeles



PROTEGIENDO A LOS NIÑOS

¿SABE USTED?

Reconocer las señales de abuso físico

Los adultos de confianza deben estar atentos a signos de abuso físico en los niños bajo su cuidado. Algunos signos incluyen moretones o cortes frecuentes, ausencias o lesiones frecuentes e inexplicables. El abuso físico puede incluir golpes, patadas, sacudidas u otras acciones de fuerza que resulten en daño o incluso la muerte. Los niños que sufren abuso físico pueden ser desconfiados o reacios a recibir contacto físico y pueden vestirse de manera inapropiada para la temporada, usando pantalones largos o camisas de manga larga para ocultar las heridas. Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "Recognizing Child Maltreatment" (Reconociendo el maltrato infantil) en lacatholics.org/did-you-know/.

St. Martha's Coordinadora:

Lupe Coronado (626) 324 - 3968

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!
They allow us to print this bulletin. Thank you!

CONSTRUCTION SERVICES

- Room Additions
- Electrical
- Paint
- Tile work
- Drywall
- Plumbing
- Roofing
- Kitchen & Bathroom Remodel
- Windows
- Demolition

CALL
(626) 977 8707
(323) 921 4842
FREE ESTIMATES
ESTIMADOS GRATIS

SUPPORT OUR PARISH

**La información es Gratuita
llama al (626) 274-7798**
Con el programa "Covered California" podrás calificar para asistencia médica y tener un PAGO BAJO o SIN COSTO ALGUNO. Inscríbete hoy mismo a un plan médico y EVITA UNA MULTA. También ofrecemos seguros de vida.

Margarita Natividad
Agente de Seguros CA Ins. #0001300
Healthy Life Insurance Services Inc. CA Ins. #00114017
SERVICIOS: Seguro Dental y de la Vista, Seguro de Vida, Seguro Médico.

PROGRAMACIÓN CATÓLICA
ES/NE TV/RADIO
"UNA CONEXIÓN CON DIOS"

CANAL ABIERTO 56.2 TV KDOC
LOS ANGELES

CANAL ABIERTO 49.2 TV KNXT
FRESNO, CA

COBERTURA NACIONAL A TRAVÉS DE CABLE Y SATELITE

- DIRECTV | CANAL 456
- SPECTRUM | CANAL 947
- DISHLATINO | CANAL 887
- COMCAST | CANAL 3344

1460 AM LOS ANGELES
1670 AM SAN BERNARDINO E INLAND EMPIRE
1040 AM SAN DIEGO Y TIJUANA
1430 AM VALLE IMPERIAL Y MEXICALI
880 AM GONZALES, CA
973 AM SALINAS, CA
540 AM CARMEL VALLEY Y SALINAS

Escanea este CÓDIGO QR para ingresar a nuestro sitio web

www.elsembrador.org | (773) 777-7773

PREGNANCY HELP CENTER OF SAN GABRIEL VALLEY
5626 N. Rosemead Blvd.
Temple City
626-444-HELP

Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

NEVER MISS OUR BULLETIN!
SUBSCRIBE
Have our bulletin emailed to you every week.
Visit www.parishesonline.com

ABOGADOS CON EXPERIENCIA ACCIDENTES
1.800.804.6888
Sam Ryan Heidari **"NO HAY PROBLEMA"**
abogadosconexperiencia.com

¿Crees que es imposible arreglar? Queremos ayudarte
Alexandra Lozano
ABOGADA DE LOS MILAGROS
877-474-6725
REVISAMOS TU CASO GRATIS

FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-950-9952

BEST LAS VEGAS

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME Victoria Quinn
vquinn@4LPi.com • (800) 950-9952 x2602

catholicmatch® California
CatholicMatch.com/CA

Where LA Catholics Go to Stay Connected.
ANGELUS
Subscribe today for just \$30.00 **\$19.95**
Two easy ways to order: AngelusNews.com/Bulletin | 844-245-6630

WE'RE HIRING!
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.
• Paid training • Some travel
• Work-life balance
• Full-Time with benefits
• Serve your community
Contact us at careers@4lpi.com or www.4lpi.com/careers

ROCHELI B. NOBLE-DURIAN, DDS
Dentist/Parishioner
We Accept Most Insurance
Welcome Kababayan
LOCATED AT THE WALNUT WEST PLAZA ON THE CORNER OF AMAR RD. AND FRANCESCA DR.
18800 E. Amar Road, Suite #C4, Walnut, CA 91789
Tel. (626) 581-0069

EBINER LAW OFFICE
CATHOLIC LAWYERS HELPING THE PARISH FOR 69 YEARS
ESTATES - PROBATES - WILLS - TRUSTS - CONSERVATORSHIPS
WestCovinaTrustsLawyers.com (626) 918-9000

CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES
EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.
A ministry of the Church serving the faithful.
Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties
CatholicCM.org

Penance + Reconciliation

Monday, Dec. 11, 7:00pm
St. John Vianney, Hacienda Heights

Wednesday, Dec. 13, 7:00pm
St. Martha, Valinda

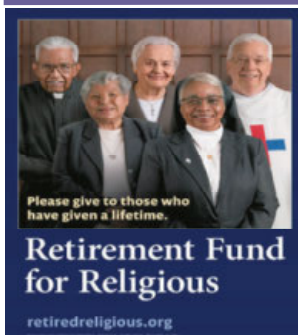
Friday, Dec. 15, 7:00pm
St. Joseph, La Puente

**Penitencia y Reconciliación**

Lunes, 11 de Diciembre; 7:00pm
San Juan Vianney, Hacienda Heights

Miércoles, 13 de Diciembre; 7:00pm
Santa Marta, Valinda

Viernes, 15 de Diciembre; 7:00pm
San José, La Puente



Support a lifetime of service. Women and men religious have spent their lives serving others in prayer, ministry, education and care for those in need—usually for little or no pay. Today, their religious communities do not have enough retirement savings.

As they age, they require essential care and medications. Please support them by giving to the Retirement Fund for Religious. Your donation makes a difference for nearly 25,000 senior men and women religious. *Please give generously!*



Apoye toda una vida de servicio. Las mujeres y hombres consagrados han dedicado su vida al servicio de los demás rezando, ministrando, educando y cuidando a los necesitados, y muchas veces por un pago escaso o ninguno. Hoy día, las comunidades religiosas carecen de ahorros suficientes para su jubilación. En

su edad avanzada necesitan cuidados esenciales y medicamentos. Les rogamos que los apoyen con su donativo al Fondo para la Jubilación de Religiosos. Su donativo significa mucho para casi 25,000 religiosas y religiosos ancianos. *Sean generosos.*

**Food Sale**

Nueva Vida Matrimonial will be selling Food on **Sunday, December 17** in the parish Hall from **8:00am to 3:00pm**.
 Join us!

**Venta de Comida**

Nueva Vida Matrimonial tendrá venta de Comida el **Domingo, 17 de diciembre**, en el salón parroquial de **8:00am a 3:00pm**.
 ¡Acompáñenos!

Spanish Healing Mass

Here at St. Martha's
 On **Friday, December 15** at **7:00 p.m.**
 Everyone is invited.

**Misa de Sanación en Español**

Aquí en Santa Martha
 El **Viernes, 15 de diciembre** a las **7:00 p.m.**
 Todos están invitados

**CATHOLIC CALENDARS**

Catholic Calendars for the year 2024 (Bilingual) are now available at the Rectory front desk. All \$2.00 Love Offerings will be used to help Saint Martha.

**CALENDARIOS CATOLICOS**

Calendarios Católicos para el año 2024 (Bilingüe) están ya disponibles en la oficina de la Rectoría. Todas las Ofrendas de Amor de \$2 serán usadas para ayudar a Santa Martha.

AN ADVENT PRAYER

May the God of peace make us completely holy.
 May God keep us blameless in spirit, soul and body
 for the coming of our Lord Jesus Christ.
 Forever faithful is the One who calls us—God our Father!
 Expectant, let us live in joyful hope
 for the revelation of the glory
 of our God and Savior, Christ Jesus!
 To him be glory forever!
 Come, Lord Jesus! Your grace be with us all.

**ORACIÓN PARA ADVIENTO**

Que el Dios de paz nos haga totalmente santos.
 Que conserve nuestro espíritu sin mancha, cuerpo y alma,
 hasta la llegada de nuestro Señor, Jesucristo.
 El que nos invita es siempre fiel —Dios nuestro Padre.
 Vivamos en esperanza gozosa
 de la revelación de la Gloria
 de nuestro Dios y Salvador, Jesucristo.
 Que sea glorificado por siempre.
 Ven Señor Jesús. Que tu gracia esté en todos nosotros.

